

Leioa

¡PIDE UN DESEO!

Udaleko langileen lana CNIS2021 kongresuan saritua

Programación navideña responsable

Parte hartu HAP0ren berrikuspenaren diagnostikoan

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Abendua 2021 Diciembre Nº 220 Zk.



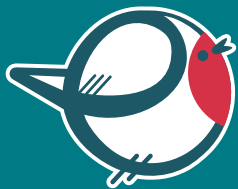
Leioa

UDALA-AVUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo

en el centro de tu vida





Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
sac01@leioa.eus | ☎ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
☎ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
sac01@leioa.eus

Ibilgailuak / Vehículos
☎ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
hirigintza@leioa.eus | ☎ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.eus | ☎ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.eus | ☎ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.eus | ☎ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.eus | ☎ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.eus | ☎ 94 607 25 78

**Gaztelubideko Udal Bulegoa /
Oficina Municipal de Gaztelubide**
sac02@leioa.eus | ☎ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
☎ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
kontserbatorioa@leioa.eus | ☎ 94 463 86 83

Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
uki.idmleioa@leioa.eus | ☎ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezorbitzuak@leioa.eus | ☎ 94 480 13 36

Behargintza
☎ 94 400 41 95

Taxis
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

* Helbide elektronikoak aldatu dira
Se han modificado las direcciones de email



Desiorik onenak

Gabonak begien bistan daudela, data berezi batzuk itzultzen dira familiarekin gozatzeko, pandemiak eragozten ez badigu. Bertaratutakoekin gozatzeko uneak dira, eta bertaratu ez direnen oroitzapenekoak.

Udaletik Gabonetarako programazioa prestatu dugu, une bakoitzean dugun osasun-egoerara egokitzuz joan beharko dena. Olentzero eta Mari Domingi, Errege Magoak eta beste hainbat jarduera faltako ez diren programazioa. Gabonetako espiritutik eta beti lagun duen magiatik pixka bat berreskuratzen saiatuko den programazioa.

Izan ere, gainerako zereginetan ere ez gara gelditzen, eta leioaztar guztion artean Leioa hobea eraiki nahi dugu. Bide horretan, eskerak eman nahi dizkiegu Udaleko langileei, kalitatezko zerbitzu publikoa emateagatik Leioako herritarrei. Lan hori Estatu mailan aintzatetsia izan da, Udal honi Berrikuntza eta Zerbitzu Publikoen Kongresu Nazionalaren barruan sari bat emanez.

Eguberrietara itzuliz, espero eta opa dizuet egun hauek zuen gertukoekin konpainiarekin gozatzera, ahaztu gabe oraindik birus bat dugula mehatxuka eta osasuna eta zoriona opa dizkiezuegula.

Gabon zoriontsuak! ■

Los mejores deseos

Con las navidades ya a la vista, retornan unas fechas siempre especiales para disfrutar en familia, si la pandemia no nos lo impide. Son momentos de disfrute con los presentes, y de recuerdo de los ausentes.

Desde el Ayuntamiento hemos preparado una programación de Gabonak que se deberá ir adaptando a la situación sanitaria que nos encontremos en cada momento. Programación en la que no faltarán Olentzero y Mari Domingi, los Reyes Magos, ni otras muchas actividades. Programación que intentará recuperar un poco del espíritu navideño y de la magia que siempre le acompaña.

Porque en el resto de tareas tampoco nos detenemos, y seguimos queriendo construir un Leioa mejor entre todos y todas las leioaztarras. Agradecer en este camino el trabajo de los y las trabajadoras del Ayuntamiento, que hacen posible dar un servicio público de calidad a la ciudadanía de Leioa. Trabajo que ha sido reconocido de manera estatal concediendo a este Ayuntamiento un premio dentro del Congreso Nacional de Innovación y Servicios públicos.

Volvamos a la Navidad; espero y deseo que disfrutéis de estos días con la compañía de vuestros allegados, sin olvidar que todavía tenemos un virus amenazándonos y deseándoos salud y felicidad.

Gabon zoriontsuak! ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea

NO FALTARÁ DE NADA EN LA BURBUJA NAVIDEÑA DE LEIOA

Kultura arloak ahalegin berezia egin du aurtengo Gabonetako egitaraua prestatzeko. Guztientzako ekitaldiak egingo dira, zeinetan Olentzero eta Mari Domingi izango diren protagonistak.

La magia de la Navidad puede con todo. Incluso, con el virus que flota en el ambiente y que el Ayuntamiento está dispuesto a combatir, además de con las medidas sanitarias exigidas, con una que hace efecto según aparece: la ilusión. El Área municipal de Cultura ha puesto todo su empeño en que la programación de Gabonak de este

año esté más presente que nunca convirtiendo Leioa en una gran burbuja navideña en la que no faltarán Olentzero ni Maridomingi, las castañas asadas, el pin, la música, la danza y los talleres en todos los barrios, los tradicionales conciertos navideños, las campanadastxiki, Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente...

OLENTZERO eta MARIDOMINGI ESKUTITZAK / CARTAS

Abenduaren 10etik 24ra.

Kultur Leioan – Harreran

Kiroldegia - Harreran

Gaztelubide SAC-HAZ

Ikastetxe publikoak/Colegios públicos:

Lamiako – San Bartolome – Txomin

Aresti – Artaza – Altzaga

GAZTAIN ERREAK CASTAÑAS ASADAS

Abenduaren 23an, osteguna

Bulebarrean 18:00

Leioako Merkatarri Elkartea





OLENTZERO EGUNA

Abenduaren 24an, ostirala 24 de diciembre

10:00 – 21:00

(Txandaka/a turnos) Kultur Leioa
Recogida entradas/Sarrerak batzeko

Kultur Leioan
Abenduaren 13tik 17ra

11:00 – 13:30

16:30 – 20:30



OLENTZERO EGUNA PINUETA

Abenduaren 24an 24 de diciembre

Irteera: 17:30 Sta. Eugenia
plazatik- Ibilbidea eta abestiak.

19:05 Txokolatada

Pinueta – Erromo

Sta. Eugenia Plazan

Erromo-Pinuetako Jai Batzardeak

OLENTZERO EGUNA LAMIAKO

Abenduaren 24an 24 de diciembre

17:30 Metro geltokitik

desde la parada de Metro

Lamiakoko Txikiak Txiki Dantza Taldea



OLENTZERO EGUNA TXORIERRI

Abenduaren 24an 24 de diciembre

Irteera / Salida: 18:00

Harrera / Recepción: 19:00

BIFOR Jai Batzardea

OLENTZERO EGUNA SAN BARTOLOME

Abenduaren 23 de diciembre

18:00

San Bartolomen - Kulturgunean
Auzotarrok Kultura Elkarteak

MARRAZKI LEHIAKETA eta GUTUN BILKETA CONCURSO DIBUJOS y CARTAS

Abenduaren 17tik 24ra 17-24 de diciembre

Pinueta – Erromo

Sta. Eugenia Plazan

Erromo-Pinuetako Jai Batzardeak

**ERREGEEI ESKUTITZAK
BIDALTZEA / CARTAS PARA
LOS REYES MAGOS**

**Abenduaren 26tik
urtarrilaren 5era.
Del 26 de diciembre
al 5 de enero**

Kultur Leioa
Sakoneta
Gatzelubide SAC-HAZ

KANPANADA TXIKI

Abenduaren 31 de diciembre

11:30
Boulevard
Leioako Merkatarri Elkartea
Comercios Unidos
Leioako Udala

**ERREGIEN HARRERA EGUNA /
RECEPCIÓN REYES MAGOS**

Urtarrilaren 5 de enero

18:00 – 21:00
KANDELAZUBIETA
Sarrerak / Entradas
DOAN – GRATIS
KULTUR LEIOA
Abenduaren 27tik urtarrilaren 4ra
del 27 de diciembre al 4 de enero
11:00 – 13:30
16:30 – 20:30

**ERREGE MAGOAK- LAMIAKO-
REYES MAGOS**

Urtarrilaren 5 de enero

18:00
Lamiakoko Nagusien Etxean
KOFILA - Lamiakoko Jai Batzordea



**GABONETAKO KONTZERTUAK
CONCIERTOS DE NAVIDAD**

LEIOAKO MUSIKA BANDA

Abenduaren 11 de diciembre

19:00
Auditorium
3 €

**KONTSERBATORIOKO
ORKESTRAREN KONTZERTUA /
CONCIERTO DE LA ORQUESTA
DEL CONSERVATORIO**

Abenduaren 22 de diciembre

19:30
Auditorium
3 €

**IKUSKIZUNAK
KANDELAZUBIETAN /
ESPECTÁCULOS EN
KANDELAZUBIETA**

**Urtarrilaren 3 tik 5era
(5ean goizez soilik)
Del 3 al 5 de enero
(el día 5 sólo de mañana)**

12:00 - 18:00
KANDELAZUBIETA
Sarrerak / Entradas
1 € saio bakoitzeko / por sesión
KULTUR LEIOAN
Abenduaren 27tik urtarrilaren 5era
(Sarrerak agortu arte) / del 27 de
diciembre al 5 de enero (hasta agotar)
11:00 – 13:30
16:30 – 20:30

**ANTZERKIA:
GAG STREET BOYS – YES WE ART**

URTARRILAK 3 ENERO

12:00
Haurrak (4urtetik aurrera) / familiarra
Niños y niñas a partir de 4 años
acompañados de persona adulta

**MAGIA: SUN MAGOA
BAT, BI, HIRU... MAGIA!**

URTARRILAK 3 ENERO

18:00

**TITEREAK: ROSA MARTINEZ
"NORAREN SEKRETUA"**

URTARRILAK 4 ENERO

12:00

**PAILAZOAK: KIKI KOKO
"NATURA GARA"**

URTARRILAK 4 ENERO

18:00

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA · EGITARRAUA

2021 ABENDUA 2022 URTARRILA

TALLER DE DISEÑO E IMPRESIÓN 3D

ABENDUAK 27, 28, 29, 30 DICIEMBRE

- Orduetgia/Horario: 10:30-13:30.
- Hartzaileak/destinatarios/as: 12-17 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 3-14 Diciembre
- Prezioa/Precio (1): (A) 5 €; (B) 10 €; (C) 20 €, (D) 25 €

TALLER DE CREACIÓN DE TELARES

URTARRILAK 3, 4, 5 DE ENERO

- Orduetgia/Horario: 11:30-13:30.
- Hartzaileak/destinatarios/as: 12-17 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 3-14 Diciembre
- Prezioa/Precio (1): (A) 5 €; (B) 10 €; (C) 20 €, (D) 25 €

CREA TU OLENTZERO + MARI DOMINGI (PEG DOLLS)

ABENDUAK 16 DICIEMBRE (Osteguna/Jueves)

- Orduetgia/Horario: 17:00-19:00
- Hartzaileak/Destinatarios/as: 12-30 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 1-9 Diciembre
- Doako ekintza/Actividad gratuita

SERIGRAFÍA-TOTE BAG

ABENDUAK 28 DICIEMBRE (Asteartea/Martes)

- Orduetgia/Horario: 17:00-19:00
- Hartzaileak/Destinatarios/as: 12-30 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 3-14 Diciembre
- Doako ekintza/Actividad gratuita

CREA TU ESPEJO – MANDALA

ABENDUAK 29 DICIEMBRE (Asteazkena/Miércoles)

- Orduetgia/Horario: 17:00-19:00
- Hartzaileak/Destinatarios/as: 12-30 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 3-14 Diciembre
- Doako ekintza/Actividad gratuita

CUSTOMIZA TU TAZA

URTARRILAK 4 ENERO (Asteartea/Martes)

- Orduetgia/Horario: 17:00-19:00
- Hartzaileak/Destinatarios/as: 12-30 urte/años.
- Leku kopurua/ N°de plazas: 10
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 13-19 Diciembre
- Doako ekintza/Actividad gratuita

INMERSIONES 3D-REALIDAD VIRTUAL

URTARRILAK 5 ENERO (Asteazkena/Miércoles)

- Orduetgia/Horario: 17:00-19:00
- Hartzaileak/Destinatarios/as: 12-30 urte/años.
- Leku kopurua/ N° de plazas: 10 personas por turno.
- Izen emateak/Inscripciones: Abenduak 13-19 Diciembre
- Doako ekintza/Actividad gratuita



Leioa
GAZTEA

Gogoratu: Gaztegunearen zerbitzuen, egitarauen berri izateko, ekintza/tailleretan izen emateak bideratzeko Gazteguneko blogan hori guztia aurki dezakezu. gaztegunedigitala.blogspot.com

Halaber, edozein zalantza edo argibiderik behar izatekotan ondokoetan aurki gaitzakezue.

Aldapabarrena, 2 · 48940 LEIOA · 944 055 850 // gazte@leioa.net

ASTEBURUAN IBILALDIA EGINGO DUGU GURE ERROETATIK

Que a Leioa le tira nuestra cultura y nuestro deporte es de sobra conocido, por ello el fin de semana del 11 y 12 de diciembre las y los leioztarras tienen una cita con una nutrida programación de actos en forma de paseo por nuestras raíces.

GURE ERROETAN BARRENA PASEOAN · ABENDUAK 12, IGANDEA · EGITARAUA:

11:00 Paseari hasiera ematea

Abere erakustaldia. Bulebarra Stoa.
Euskal Dantzak. Bulebarra Obeliskoa.
Haurrentzako tailerrak. Jose Ramon Aketxe Plazan.
Poneyak. Jose Ramon Aketxe Plazan.
Herri Kirolak. Errekalde Plaza - Sakoneta Kiroldegia.
Animazioak eta musika.
Ibiltaria. Txistulariak - Trikitilariak
Zure taldeko argazkirako txokoa.
Jose Ramon Aketxe Plazan.
Lanbideen erakusketa (Sagardo-zura-artilea-harria-alfonbrak). Jose Ramon Aketxe Plazan.

11:00

BULEBARRA STOA: **Behiak jeztea.**
J.R. AKETXE PLAZA: **Haur tailerrak. Eguzkilorea + Ortu bertikalak Haurrentzako Poneyak Lanbideen erakusketa (Sagardo-zura-artilea-harria)**
SAKONETA KIROLDEGIA: **Bizkaiko goma gaineko Sokatira Txapelketa.**

12:00

BULEBARRA STOA: **Abereen ferraketa. Artzain lana**
ERREKALDE PLAZA: **Herri Kirolak. Aizkolariak. Altueran ebakia + desafioa.**
J.R. AKETXE PLAZA: **Haur tailerrak. Talo tailerra + Artilea landu Haurrentzako Poneyak. Lanbideen erakusketa (Sagardo-zura-artilea-harria)**
BULEBARRA OBELISKOA: **Euskal dantzak Gure Ohiturak Dantza Taldearekin. Euskal dantzak Txikiak Dantza Taldearekin**

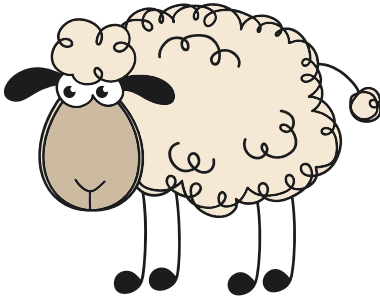
13:00

BULEBARRA STOA: **Behiak jeztea. Artzain lana**
ERREKALDE PLAZA: **Herri Kirolak. Iparraldeko jokoak. Erakustaldia.**
J.R. AKETXE PLAZA: **Haur tailerrak. Eguzkilorea + Ortu bertikalak Haurrentzako Poneyak Lanbideen erakusketa (Sagardo-zura-artilea-harria)**
BULEBARRA OBELISKOA: **Artzain lana**
J.R. AKETXE PLAZA: **Bertsolariak.**

14:00

BULEBARRA STOA: **Abereen ferraketa.**
ERREKALDE PLAZA: **Herri Kirolak. Harrijasotze probak. Erakustaldia.**
J.R. AKETXE PLAZA: **Haur tailerrak. Talo tailerra + Artilea landu Haurrentzako Poneyak Lanbideen erakusketa (Sagardo-zura-artilea-harria)**

15:00 Paseoaren amaiera



BOULEVARD de HERRI KIROLAK para abrir apetito

El primer día del fin de semana, el sábado 11 de diciembre, la cita es en exclusiva con los Herri Kirolak en el Boulevard, que se llenará de modalidades de todo tipo: lokotx biltzea- ingude altxatzea - gurdia - lasto botatzea- zaku lasterketa - txinga erutea - sokatira. Los horarios son de 11:30 a 13:30 para el público infantil y de 13:30 a 14:30 para el público adulto.

Zeu zara etorkizuneko hazia



B eredua

Adin-tartea
1-16 urte

Zerbitzuak

- Haurtzaindegia: babes ordutegia
- Autobusa
- Jantokia

Eskola-ordutegia

Haur Hezkuntza 1. Zikloa:

9:00-12:00 / 14:30-16:30

Sarrera ordutegi malgua 7:30etatik 10:00etara.
Irteera ordutegi malgua 16:30etatik 18:00etara.

Haur Hezkuntza 2. Zikloa eta Lehen Hezkuntza:

9:00-12:30 / 14:30-16:30

Bigarren Hezkuntza (DBH):

8:30-12:40 / 14:30-16:30 (* Ostiralak: 8:30-14:00)

Eskolaz kanpoko ekintzak

- Eguerdi eta arratsaldeko ordutegian kultur jarduerak antolatzen dira

Mesedetako Andra Mari Ikastetxea

Euzko Gudariak, 1 / 48940 Leioa

☎ 944639906 – Fax 944639892

Idazkaritza: c.mercedes@euskalnet.net



www.mercedariasleioa.org

LEIOA OBTIENE UN PREMIO ESTATAL POR SU PROGRAMACIÓN CULTURAL Y SUS HABILIDADES DIGITALES

Leioa Hurbil programak aitortena jaso du Administrazio Publikoen CNIS sarien XI. Edizioan.

Leioa ha sido galardonada en los premios CNIS 2021 por su programa de cultura institucional y capacitación y empoderamiento en habilidades digitales Leioa Hurbil en la XI Edición de los Premios CNIS 2021 a las Administraciones Públicas.

El Ayuntamiento arrancó en 2015 con un proyecto de transformación integral que tiene como trasfondo un cambio en la forma de hacer, ser y estar en la Administración Local. Este trabajo comenzó con el proceso de simplificación e identificación de los trámites y gestiones municipales en el documento "Leioa Zugandik Hurbil". Fue un paso previo indispensable, junto con la configuración del Servicio de Atención Ciudadana integral, para poder poner en marcha, a comienzos de 2020, la Sede Electrónica y el Gestor de Expedientes.

Leioa Hurbil es un proyecto que se mantiene vivo y se actualiza de



manera constante para ofrecer el mejor servicio a la ciudadanía. Con esa meta se ha puesto en marcha recientemente el visualizador de presupuestos y la prueba piloto de pagos de impuestos a través de Bizum, lo que convirtió a Leioa en el primer municipio de Euskadi en hacerlo. ■

Udalaren YOUTUBEko kanala

Orain trebetasun digitalen prestakuntza programa hasiko da; eta, besteak beste, Udalaren Youtubeko kanalean informazio pilulak argitaratuko dira herritarrei modu labur eta errazean hainbat izapide elektronikoa azaltzeko, lan egiteko modu berri horien abantailak ezagutarazteko eta Udalean zer egiten den erakusteko. Gainera, bideo horietako protagonista Leioako udal langileak dira, haiek baitira Udalean ezarpen digitalaren arrakastaren ezinbesteko atala.

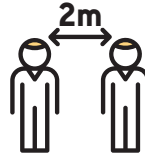
COVID-19

KONTAKTUAK MURRIZTU

TRANSMISIOA SAIHESTU



**ESKUAK
GARBITU**



**SEGURTASUN
TARTEA
MANTENDU**



**GUZTIEK
ERABILTZEN
DITUZTEN TOKIAK
UKITZEA SAIHESTU**
ETA UKITUZ GERO,
ESKUAK GARBITU



**TOKI PUBLIKO
ITXIETARA JOATEA
SAIHESTU**
MASKARA ERABILI



**GARBITU
KUTSATUTA EGON
DAITEKEEN GUZTIA**
ETXERA
HELTZERAKOAN



**KONTU HANDIZ
JOKATU**
ARRISKU-
TALDEREN
BATEAN BAZAUDE

HONAKO SINTOMAK IZANEZ GERO



EZTULA



EZTARRIKO
MINA



SUKARRA
+37°



ARNASTEKO
SAILTASUNA



USAIMENAREN
GALERA

ISOLAMENDUA



ETXEAN
GERATU ZAITEZ
KUTSATUTA EGON
ZAITEZKE



ZURE OSASUN
ZENTROAREKIN
HARREMANETAN
JARRI

#ZainduZaitetz



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

UNEA

Ubicación: Leioa

Persona de contacto: Iñigo Salaburu

☎ 699 518 523

✉ unea@uneaimages.com

Página web: www.uneaimages.com

Redes Sociales, IG: @unea.images

Descripción de la actividad: UNEA ("momento" en euskera) es una empresa especializada en hacer imágenes 3D virtuales fotorrealistas de gran calidad de proyectos aún sin construir. Esta firma ofrece un importante valor añadido: escoge el mejor momento para representar una idea, definiendo, entre otras cuestiones, elementos como la luz, ángulo de visión, clima o contexto. UNEA aporta, por lo tanto, mucho más que una imagen. Especializada en arquitectura, también trabaja otros ámbitos del mundo del diseño como la construcción, el interiorismo o, incluso, el diseño de producto. Ofrece, a su vez, un acompañamiento y asesoramiento durante las diferentes fases de diseño de un proyecto, convirtiéndose así en una herramienta útil y viva en la que los diseñadores podrán apoyarse.



SÓNICA PADEL

Ubicación: Avenida Iparraguirre, N40, 3A.

Persona de contacto: Gorka Sáez

☎ 666 255 525

✉ sonicapadel@gmail.com

Redes Sociales, IG, facebook: @sonicapadel

Descripción de la actividad: Fabricación y venta de palas de pádel, siendo la única de Euskadi con fábrica propia.

Personalización de palas y ropa, para regalos, eventos, torneos. Pudiendo ponerse en las caras de las palas el diseño deseado.



JUSTER TOURS

Ubicación: Leioa

Persona de contacto: Julen Sánchez

☎ 652 335 566

✉ info@viajesjuster.com

Página web: www.viajesjuster.com

Redes Sociales, IG, FB y TikTok: Juster Tours

Descripción de la actividad: Agencia de viajes online especializada en excursiones de grupo, además de ofertar los clásicos paquetes de viajes de las agencias. En Juster Tours apostamos por acompañar a nuestros viajeros a través de excursiones guiadas en autobús, tanto por el territorio estatal como en las salidas internacionales. Estas últimas mediante viajes burbuja, un pequeño grupo de viajeros acompañados en todo momento por el equipo Juster Tours.

Son viajes de autor, creados por Julen, joven graduado en turismo que ya ha recorrido más de 40 países. El objetivo es compartir experiencias de viaje únicas junto al resto del grupo y crear nuevos lazos viajeros.



EDUCA NUTRICIÓN

Ubicación: Leioa

Persona de contacto: Marta Salas García

☎ 627 174 096

✉ marta@educanutricion.com

Página web: www.educanutricion.com

Redes Sociales, IG: @educa.nutricion

Descripción de la actividad: Asesoramiento nutricional online. Aprende a comer sano, y sin restricciones. Te acompañamos de la mano a conseguir tus objetivos mejorando tu alimentación y tus hábitos para siempre. Diseñaremos junt@s un plan nutricional para ti, adaptado a tus necesidades.



ALAIGANUZA Koop. Elk. Txikia

Ubicación: Kandelazubieta kalea

Persona de contacto: Alai Ganuza

☎ 687 212 046

✉ hello@alaiganuza.com

Redes Sociales, IG, facebook: alaiganuza

Descripción de la actividad: AlaiGanuza nace de la unión de Alai, pintora y Erik, informático. Juntos hacen llegar la pintura a todos los rincones del planeta. Por un lado, AlaiGanuza se conoce por la creación de tutoriales para aprender a pintar, cursos, desafíos participativos semanales... además, por la venta internacional de obra propia y encargos. En redes, AlaiGanuza supera los 200.000 seguidores.

Destaca por sus retratos únicos: mascotas, patitas, personas, acciones, e incluso el rincón más personal de tu hogar, ensalzando lo bonito de la realidad.



DEJAVU

Ubicación: Elexalde, 24-26, Leioa

Persona de contacto: Leire Velasco Aguirre

☎ 674 301 122

✉ dejavuleioa21@gmail.com

Redes Sociales, IG: dejavu bar leioa

facebook: Dejavu Leioa

Descripción de la actividad: Pinchos y picoteo de calidad, acompañado de un buen vino y tu cerveza favorita. Disponemos de dos barras en un gran espacio moderno, donde poder tomarte una buena copa escuchando la mejor música de todos los tiempos.



CHINESING

Ubicación: Avenida Amaia Nº2, 2ºC (junto al Mercadona de Romo)

Persona de contacto: Qian Qian Xu

☎ 747 405 314

✉ info.chinesing@gmail.com

Página web: www.chinesingcampus.com

Redes Sociales, IG: chinesing_campus

facebook: tu campus a china

Descripción de la actividad: CHINESING es el campus de conexión entre China y España acercando la cultura, el idioma, la actualidad y los valores.

Es más que una academia de chino, además de ofrecer clases de chino con una metodología propia basada en el aprendizaje natural a través de la diversión, la práctica e inmersión, también es un espacio que crea eventos para integrar y acercar la cultura china en la comunidad local.

En CHINESING se da importancia a las personas, por eso todo está enfocado en las personas:

En cuanto al alumnado, todo el contenido es propio adaptado a las necesidades de cada grupo y edad haciéndolo divertido, práctico y dinámico.

En cuanto a los padres/madres, lo esencial es la comodidad, por eso hay un espacio para padres/madres donde podrán desarrollar actividades como yoga, talleres de nutrición, clases de cultura china (bajo demanda de padres/madres), y además está cerca de los supermercados como Mercadona, Aldi y BM. La logística es un elemento importante, por lo que está cerca del metro a dos minutos y es fácil de aparcar.

En cuanto a la sociedad, organiza eventos sobre la cultura china, festivos chinos para conocer a fondo China.

Y por último, para las personas que no tienen tiempo para desplazarse hay posibilidad de clases online.

Las clases de chino abarcan todos los niveles desde niños/as de 4 años hasta adultos.



"HAY QUE APOSTAR POR EL "MADE IN BASQUE COUNTRY" Y EL CONSUMO DE NUESTROS PRODUCTOS"

Los negocios de la localidad se preparan para la inminente campaña de Navidad

La pandemia del COVID-19 obligó a los pequeños negocios locales a permanecer cerrados durante un tiempo. Pero, por contra, el posterior confinamiento municipal les sirvió para darse a conocer entre su público objetivo, es decir, la ciudadanía de Leioa.

Qué iniciativas tiene en marcha la Asociación de Comercios Unidos de Leioa para apoyar a sus integrantes y cómo se preparan para la campaña de Navidad, son algunos de los temas que hemos hablado con la presidenta de la Asociación, Arantza Prado, que recientemente ha renovado su mandato por otros cuatro años, en los que estará acompañada de su vicepresidenta, Yolanda Lorite.

¿Cómo ha pasado la pandemia el comercio local de Leioa?

Al principio, como a todos, nos pilló por sorpresa, ya que la mayoría somos autónomos y no estamos acostumbrados a tener el negocio cerrado. No vamos a negar que se ha

pasado mal, pero, siendo sinceros, a fecha de hoy no ha habido cierres entre nuestros asociados, sino que hemos tenido nuevas incorporaciones. Es evidente que, en algunos casos, hemos recurrido a nuestras reservas o a créditos ICO para salvar la situación.

¿Van a salir caminando los negocios de la pandemia?

Aun a riesgo de que me llamen optimista, yo creo que sí. El COVID-19 nos permitió redescubrir nuestra localidad, la calidad de vida que aquí disfrutamos y conocer mejor las tiendas de Leioa. De alguna manera, ha servido para ganar clientes locales y ahora en nuestra mano está conservarlos. Por otro lado, ha habido un importante impulso a la digitalización, cada uno en su medida, pero todos caminando en esa dirección: unos con una tienda online, otros con la apuesta por las redes sociales como prolongación de sus escaparates, algunos con la posibilidad de hacer pedidos por WhatsApp..., en fin, cada uno adaptado a sus circunstancias.

Ahora surge la amenaza del desabastecimiento, justo antes de la campaña de Navidad ¿Lo están notando los y las comerciantes de Leioa?

De momento, por el tipo de negocios que somos, no estamos sintiéndolo. Quizás en hostelería se empieza a percibir en determinados productos, aunque no creo que vaya a ser muy relevante. De todas formas, la posible falta de suministro va a evidenciar la importancia del comercio local, el kilómetro cero, el autoconsumo de nuestros recursos y la fabricación propia. Yo pienso que tenemos que apostar por el "Made in Basque Country" y valorar la importancia de producir aquí. Por otra parte, para nosotros es más importante el aumento de la factura de la luz, que eso sí que nos está afectando a todos.

En este entorno, cuando menos complicado, ¿qué iniciativas tiene la Asociación?

Son diferentes y en varios frentes. Tenemos la Leioa Visa, la "Pop Up Store" que hemos organizado en

nuestra sede y otras iniciativas del Ayuntamiento en las que colaboramos, como los bonos de compra en comercio local (Leioalndartu) o el servicio de transporte (Leioa Bidean).

¿Qué es la “Pop Up Store” que habéis puesto en marcha?

Es una de las iniciativas más novedosas que tenemos y consiste, básicamente, en utilizar la sede de la Asociación que nos cedió el Ayuntamiento, situada en la calle Aldapabarrena n.º 22, para montar un espacio temporal donde visualizar los negocios de nuestros asociados. Durante todo el mes de diciembre (aunque con vocación de permanencia), distintas tiendas exponen y venden sus productos; lo hacemos por turnos, con seis stands por cada tanda.

Con esto buscamos dar a conocer los negocios de Leioa, quitar el “miedo” que a veces podemos tener a entrar y preguntar a una tienda. Además, habrá una persona trabajando en la promoción de esos negocios, con un horario de atención amplio: durante un breve periodo de tiempo estarán presentes en otra ubicación física, te verán nuevos posibles clientes...

¿Y Leioa Visa?

Se trata de una tarjeta de crédito, que se pueden obtener en cualquiera de nuestras tiendas asociadas, que tiene un coste cero de por vida y que no te obliga a disponer de una cuenta en la entidad que emite la tarjeta, en este caso la Caja Rural de Navarra. Asimismo, permite fraccionar el pago en tres meses sin intereses y ofrece premios y descuentos. Para nosotros, las tiendas, es una manera interesante de fidelizar a los clientes.



¿Cómo está funcionando, desde vuestro punto de vista, iniciativas como Leioa Bidean o Leioalndartu?

Evidentemente, este tipo de proyectos ayudan a aumentar nuestras ventas directas o a estrechar lazos con los clientes. Los bonos para promover el consumo local (de 10 o 20 euros), denominados Leioalndartu, se pueden adquirir en la web y en los cajeros Teleka y son válidos hasta el 31 de enero de 2022.

Por otro lado, el servicio Leioa Bidean está funcionando muy bien. Gracias a él, puedes hacer las compras andando y te las llevan a casa. Los negocios asociados pagan menos por el servicio y hemos advertido que el comercio (principalmente el de las zonas periféricas) ha aumentado sus ventas ofreciendo, además, un servicio añadido a su cliente.

Se acercan las Navidades ¿Qué tenéis pensado para esta época?

Las Navidades son un momento importante para el pequeño comercio. Como venimos haciendo tradicionalmente, organizaremos las “Campanadas txikis”, si el COVID-19 nos lo permite. Además, vamos a sortear todas las semanas del mes de diciembre cestas de Navidad entre nuestros clientes.

¿Cuántos negocios forman parte de la Asociación?

En la actualidad están asociados 100 comercios y servicios de Leioa. El coste de unirse es el de 30 euros por trimestre, con lo que entendemos que el dinero no es un hándicap. Con ese importe, tienes derecho a servicios de asesoría y consultoría, a promoción como la “Pop Up Store”, puedes participar en Leioa Bidean, también tenemos la tarjeta Leioa Visa..., pero, sobre todo, vas a estar en contacto con otros comerciantes con una situación similar a la tuya y donde puedes encontrar ayuda para tu negocio. ■

UNA PRÁCTICA GUÍA RECOPIILA TODOS **LOS RECURSOS QUE OFRECEN LOS SERVICIOS SOCIALES MUNICIPALES**

Eskaintzen diren zerbitzu, programa eta prestazio ekonomiko eta sozialen sorta handia ezagutarazi eta ikusarazten ditu, baita erabiltzaileen sarbide-betekizunak, eskubideak eta betebeharrak ere

El Ayuntamiento, a través del Área de Bienestar Social, Sanidad, Protección Animal, Personas Mayores y Cooperación al Desarrollo, ha editado una guía donde se recogen todos los recursos que ofrece el departamento de

Servicios Sociales municipales con el objetivo de favorecer el pleno desarrollo de todas las personas y colectivos locales.

La guía, presentada por el Alcalde de Leioa y el Concejal del Área, coinciden que el documento tiene como objetivo último facilitar información. Conscientes del desconocimiento o confusión que pueda tener parte de la ciudadanía respecto a los recursos que se destinan desde los Servicios Sociales del Ayuntamiento, se ha editado esta guía para poder facilitar esa información. Para dar a

Iban Rodríguez Etxebarria Leioako Alkateak eta Juan Carlos Martínez Llamazares arloko zinegotziak aurkeztutako gidaren helburu nagusia informazioa ematea da.

conocer y visibilizar la amplia red de servicios, programas y prestaciones económicas y sociales que se ofrecen, así como los requisitos de acceso, derechos y obligaciones de las personas usuarias. ■



Formatu digitalean ere QR kodearen bidez

Gida dagoeneko banatu da Leioako etxebizitzetan eta udal bulegoetan. Argitalpen arina eta irakurterreza da, eta informazioa labor jasotzen du honako multzo handi hauetan banatuta: nagusiak, prestazio ekonomikoak, gizarte inklusioa, haurtzaroa eta nerabezarora, indakeriaren biktimak, berdintasuna, immigrazioa, adikzioak eta garapenerako lankidetzak. Formatu digitalean ere egingo da eskuragarri, QR kodearen bidez eta Udalaren webgunean.



MARTXAN DAGO 2021-22 IKASTURTEKO UMEEN KONTSEILUA!

Las 17 nuevas incorporaciones toman el relevo con la ilusión de seguir trabajando por la participación política de las y los menores de edad en el municipio.

Aurten Leioako Umeen Kontseilua berriztatuko da. Joan den azaroaren 10ean familiekin eta Iban Rodríguez Etxebarria Leioako alkatearekin bilera egin zen; bertan aholkulari zaharrei agur esan zitzaien eta, aurreko urteetan bezala, zozketa bidez aukeratutako parte hartzaile berriak ezagutu genituen.

Azaroaren amaieran abian jarri zen Kontseilua, joan den urtean

hasi zuten erronka zailean lan egiten jarraitzeko: adinez txikikoen parte hartze politikoa. Ez da aurre egiteko erronka erraza izango, baina 17 lagunek lan egiteko sekulako gogoia dute eta ideia berrieekin datoz.

Kontseilua utziko dutenak:

Iker Méndez, Jorge Novella, Martín Lecanda, Irati García, Paula Velasco, Endika Palomo, Leire Gomez, Iraitz Hernandez, Maika Granados, Joseba Gómez,

Leire Cristobal, Estibaliz Francia, Ander Campo, Enara Villanueva.

Kontseiluko kide berriak:

Erlantz Quintana, Yomara Jiménez, Eki Alboniga, Ainhize Rodríguez, Yi Chen, Haizea Martínez, Arnau Puit, Noa Rodríguez, Aitana Fernández, Carlota Imaz, Jon Lozano, Bernat Tajada, Ana Libano, Maddi Ruiz, Xian Ortiz, Izargi Robador, Markel Gargía. ■

ARRANCA LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA FASE DE DIAGNOSTICO DE LA REVISIÓN DEL PGOU

Abenduaren 1ean HAPO berriari buruzko lehen informazio-hitzaldia egin zen Kultur Leioan, eta martxoaren 3ra arte partaidetza digitala hasiko da Udalaren webgunean

Con el inicio de este mes, el pasado 1 de diciembre, comenzó la participación ciudadana de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) con el inicio de la fase de diagnóstico, primera fase del Plan. La participación comienza tras las dos conferencias en noviembre, tituladas "Urbanismo para

todos los públicos, sobre ordenación territorial" y "Ordenación urbanística", cuyo objetivo fue explicar, de manera sencilla y divulgativa, el marco técnico del PGOU, para facilitar su comprensión a la ciudadanía leioztarra.

La primera cita de diciembre fue la charla informativa del día 1 en Kultur Leioa. Ese mismo día, comenzó,

paralelamente, la consulta digital en la que se puede participar durante tres meses, hasta el 1 de marzo de 2022. La participación digital se ha habilitado a través de la página web del Ayuntamiento: <https://leioazabalik.leioa.net/hapo>

Objetivo de esta fase

En la fase de diagnóstico, el objetivo es recoger toda la información que



Planaren fase guztietan parte hartu ahal izango bada ere, lehenengo faseetan (besteak beste, Diagnostikoan) egingo dira parte hartzeko ekintza gehien. Eraiki nahi den etorkizuneko Leioaren behar eta aukerak lehenengo eskutik ezagutzeko une aproposa da.

INFORMAZIO-HITZALDIA CHARLA INFORMATIVA

DIAGNOSTIKO FASEA FASE DE DIAGNÓSTICO

pueda ser relevante para la revisión del PGOU. Tanto de la ciudadanía como a nivel técnico. Por ello, en esta fase se solicitarán informes sectoriales a las diferentes administraciones supramunicipales.

En otras palabras, se buscarán respuestas para preguntas como: “¿Qué necesidades tiene Leioa actualmente que el PGOU deba abordar? ¿Qué oportunidades?” Cabe señalar que el PGOU de Leioa actual tiene más de 20 años. Es importante revisarlo para adecuarlo a las nuevas necesidades del municipio para construir un Leioa mejor.

A pesar de que haya participación en las diferentes fases del Plan, es en las primeras fases, entre ellas la de Diagnóstico, donde más acciones participativas habrá. Se trata de un

momento clave para conocer de primera mano las necesidades y oportunidades del futuro Leioa que se quiere construir. Por ello, la ciudadanía leioztarra tiene a su disposición una guía de participación donde poder consultar todas las acciones a lo largo de las diferentes fases del PGOU. <https://leioazabalik.leioa.net/hapo>

Asimismo, el futuro Plan tendrá muy presente y en cuenta los criterios de sostenibilidad que marcan los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), con especial hincapié en el Objetivo 11 de Ciudades y Comunidades Sostenibles. Este objetivo tiene como finalidad mejorar la seguridad y la sostenibilidad de las ciudades, garantizando el acceso a viviendas seguras y asequibles y el mejoramiento de los asentamientos marginales. ■

DATOZEN EKINTZAK

- **Erakusketa (aldi berean Leioako 7 tokitan: Lamiako, Pinueta, Sabino Arana, San Bartolomé, Artaza, Mendibile eta Bordeone)**
- **Kontsulta digitala: 2021eko abenduaren 1etik 2022ko martxoaren 1era arte honako helbide honetan: <https://leioazabalik.leioa.net/hapo>**
- **Parte hartzeko saioa: 2022ko urtarrilaren 19an, Kultur Leioan**
- **Elkarrizketak**
- **Erakundeen parte hartzea: Plangintzako Aholku Batzardea (PAB).**

Informazio gehiago honako helbide honetan:
<https://leioazabalik.leioa.net/hapo>

ERANTZUKIZUNEZ ETA ERRONKAZ BETERIKO AZAROAK 25A

Las y los leiozarras se volcaron el pasado día 25 de noviembre con diferentes gestos de apoyo a las mujeres. El Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres fue el inicio de los 16 días de activismo contra la violencia de género, que se celebra desde 1991. Estos 16 días terminan el 10 de diciembre, el Día Internacional de los Derechos Humanos, para destacar que la violencia contra las mujeres es una cuestión de derechos humanos.



POR UNA ELECCION DE JUGUETES Y LECTURAS LIBRE DE ESTEREOTIPOS

Somos diferentes en nuestro juego pero iguales en nuestro derecho a jugar.



Introduce cualidades para ser mejor persona: coge tu lectura o juguete, diviértete y aprende

No hay juguetes de niños o de niñas. Las niñas y los niños aprenden jugando. El juego debe ser libre y espontáneo

Regala juguetes que ayuden a promover todas las capacidades y habilidades personales, posibilitando tanto juegos tranquilos como los que requieran de actividad física.

Intenta elegir lecturas o juguetes que reflejen la diversidad de cada persona: somos iguales, somos diferentes

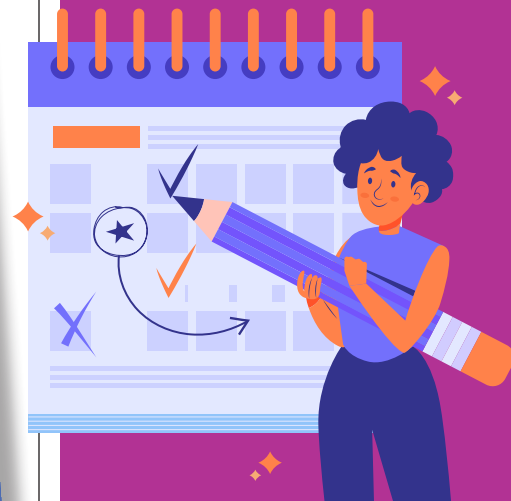
Escoge con acierto los juguetes, y lecturas teniendo en cuenta que no sean violentos, que sean seguros, acordes con la edad y libres de prejuicios sexistas

Busca lecturas en las que se nombren y estén presentes niñas y niños

Haciendo una buena elección de juguetes y lecturas también estás educando

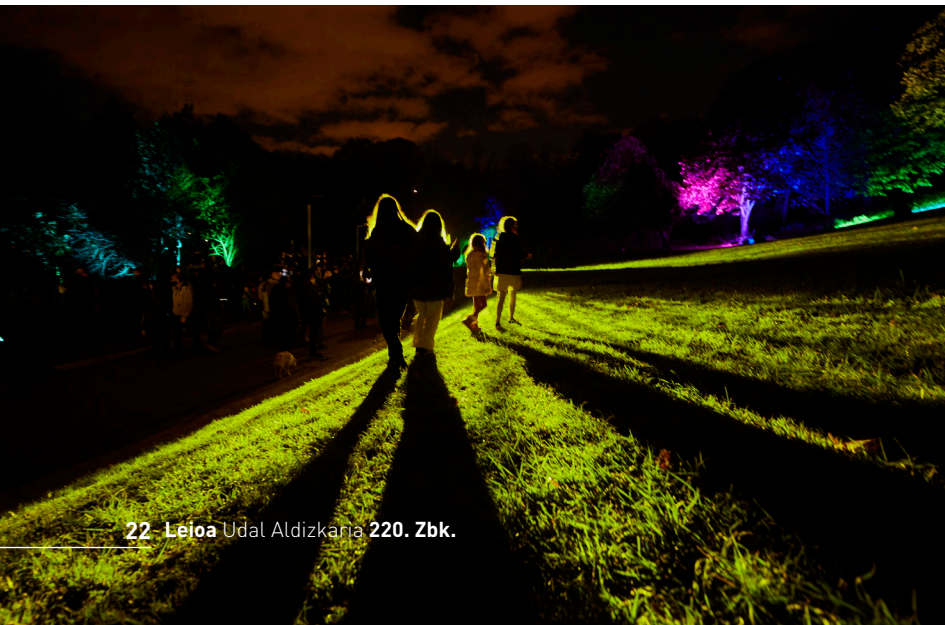
12 MESES PARA ACTUAR

Udalak, Berdintasun arloaren bidez, seigarren urtez jarraian editatu du 2022ko egutegia, zeinak borroka feministaren hasieratik gertaera garrantzitsuetan zeharreko ibilbidea egiten duen. Honako toki hauetan egongo da eskuragarri: udaletxea, Gaztelubide, gizarte-zerbitzuak, Kultur eta Euskaltegia.



ROTUNDO ÉXITO DEL “BOSQUE DE LOS DESEOS”

Udalak pandemia gogorraren hilabeteen osteko opari gisa eta Leioaren Eguna dela eta Pinosolo parkean jarritako “Desioen basoak” arrakasta handia izan du. Jendetza hurbildu zen udalerrira ikuskizun horren aurrean aho zabalik gelditzeko: argiak, soinuak, hitz egiten zuten zuhaitzak, koloretako urmaelak, desioak uzteko txoko bat... Liluratu zuen ekimena izan zen.





EL BALONMANO FEMENINO INTERNACIONAL SE CITA EN LEIOA

Leioa izan da “Basque Country Cup” I. Emakumezkoen Nazioarteko Eskubaloi Txapelketako egoitzetako bat; azaroaren 25etik 27ra bitartean egin zen, eta bertan egon ziren honako sei selekzio handi hauek: Finlandia, Luxemburgo, Kongo, Brasil, Argentina, eta Euskadi

Leioa se convirtió el pasado 25 de noviembre en una de las sedes del I Campeonato Internacional de Balonmano Femenino “Basque Country Cup” que se celebró entre el 25 y el 27 con seis grandes selecciones: la de Finlandia, Luxemburgo, Congo, Brasil, Argentina junto a la de Euskadi.

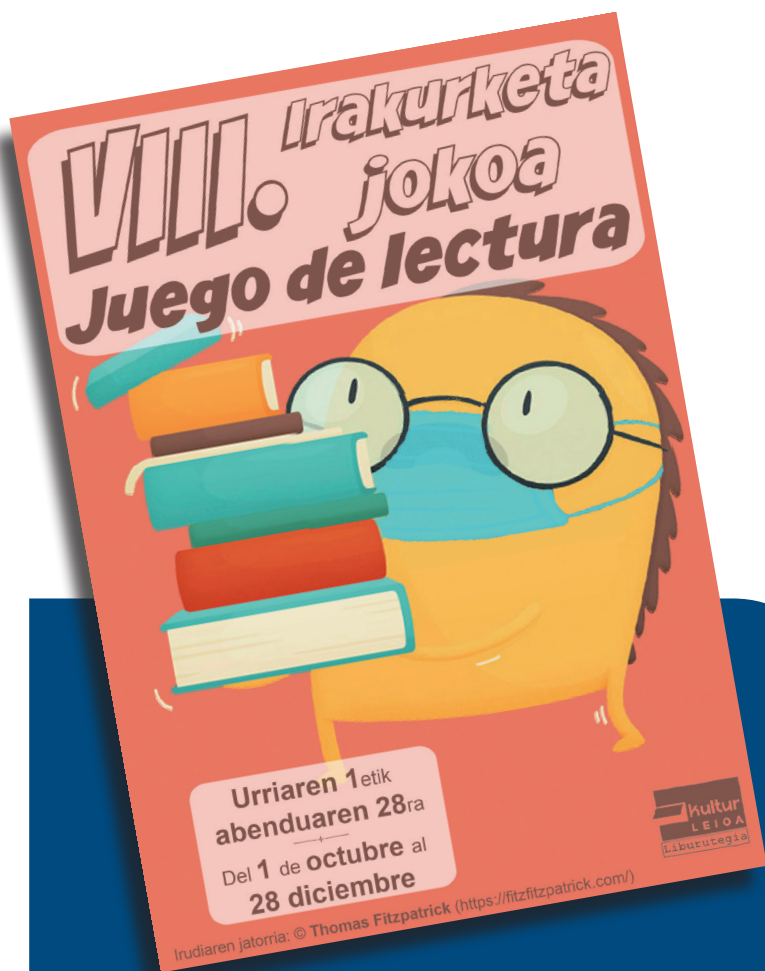
El evento deportivo se celebró en otras localidades como Berango y Eibar con tres grandes objetivos: la promoción de este deporte dentro del territorio, la proyección de las selecciones vascas y la celebración de un certamen de alto impacto en nuestras fronteras, tal y como explicaron desde Euskal Selekzioa.

El Ayuntamiento de Leioa ha contado con la colaboración de los clubes de Leioa para la celebración de este evento deportivo que acogió el polideportivo Sakoneta el 25 de noviembre. A las 17:45, con el partido de las selecciones de Luxemburgo-Brasil, y a las 20:00, con el de Finlandia-Euskadi. ■



“Kirolean ere Leioako emakumeak” eskumuturreko moreak banatu ziren

Nazioarteko kirol ekitaldiak azaroaren 25arekin (Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna) bat egiten zuela aprobetxatuz, Udalak ukitu morea eman zion ekitaldiari, kirolean ere emakumeen presentzia babesteko. Hala, “Kirolean ere Leioako emakumeak” esaldia zuten eskumuturrekoak banatu ziren. Gainera, Kultura eta Kirol Sailak Boulendarreko obeliskoa morez piztu zuten 18:00etatik 23:00etara.



VIII JUEGO DE LECTURA

Aurten ere irakurketa jokua martxan dago. Lehiaketa honetan 6 eta 16 urte bitarteko leioaztar edo Leioako ikastetxeetako ikasle guztiak parte har dezakete abenduaren 28ra arte. Horretarako zure herriko liburutegiko hiru liburu mailegatu eta irakurri behar dira. Aukeratutako liburu bakoitzarekin irakur puntua bete eta liburutegira ekarri behar da. Hiru fitxa betetakoan, zozketa baterako txartela emango dizugu zenbaki batekin. Asko jota irakurleko bost txartel emango dizkizuegu. Elkar Megadendan erosteko 60 euroko 10 opari-txartel zozkatuko ditugu, eta irabazleen zerrenda webgunean eta Twitter-en bidez jakinaraziko dugu. Zozketa urtarrilaren 4an egingo dugu.



ESTRESAREN ETA ANTSIETATEAREN KONTRAKO JARRAIBIDEEN OHARRAK HARTU

El Área de Educación ofrece a las y los leioaztarras un taller de 20 horas de duración, entre diciembre de 2021 y marzo de 2022, con objeto de mejorar el bienestar emocional, especialmente importante en esos tiempos en los que se continúan viviendo situaciones difíciles y altas cotas de estrés.

El taller lo impartirá Carmen Santamaría, psicóloga y master en mindfulness por la Facultad de Medicina de la Universidad de Zaragoza, y se ofrecerán dos talleres: Inicial: 16 y 21 diciembre, 11, 18, 25 enero, 1, 8 y 15 y 22 febrero y 1 marzo; y Avanzado: 15 y 22 diciembre, 12, 19 y 26 enero, 2, 9, 16, 23 febrero y 2 de marzo.

Inscripción gratuita condicionada a la firma de un documento de compromiso de asistencia: udalhezkuntza@leioa.net ó 946 072 576.



ABENDUAK 10 DICIEMBRE
Auditorium // 20:30 // 12 €

A SWEET INSPIRATION

Ispirit (Euskadi)



*musika
con alma
y con*



ABENDUAK 11 DICIEMBRE
Auditorium // 19:00 // 3 €

LEIOA MUSIKA BANDA

(Leioa)



ABENDUAK 17 DICIEMBRE
Auditorium // 20:30 // 10 €

LOF LADIES OF FIGHT

Eva Guerrero (Euskadi)



ABENDUAK 22 DICIEMBRE
Auditorium // 19:30 // 3 €

ORQUESTAS DEL CONSERVATORIO

(Leioa)



ABENDUAK 27 DICIEMBRE
Auditorium // 18:00 // 6 € (BONOA: 18 €)

LEIHOAK

Teatro Paraíso (Madrid)



Gahonetan
antzekira



ABENDUAK 28 DICIEMBRE
Auditorium // 18:00 // 6 € (BONOA: 18 €)

LOS MÚSICOS DE BREMEN

Nacho Vilar Producciones (Murcia)



Gahonetan
antzekira



ABENDUAK 29 DICIEMBRE
Auditorium // 18:00 // 6 € (BONOA: 18 €)

LAS COTTON

Anita Maravillas (Euskadi)



Gahonetan
antzekira



ABENDUAK 30 DICIEMBRE
Auditorium // 18:00 // 6 € (BONOA: 18 €)

PEREZ SAGUTXOA

Glu Glu Producciones (Euskadi)



Gahonetan
antzekira



Leioa
KULTURA



OUTLET

PRENDAS de MUESTRARIO · PRECIOS de OUTLET

TALLAS GRANDES (hasta 2 XL y 3 XL) · TALLAS para NIÑOS



Ven a vernos a:

Parque Emp. "Ibarrabarri", Iturriondo 18, Pab. E, Módulo E1

Junto a la fábrica de piel "TERRA de BARBARES" y el Metro LEIOA

Tel.: **944 802 188**

¡COMPRA en COMERCIO de CERCANIA!



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu

